参考様式第５－８号

ទម្រង់ឯកសារយោង លេខ 5 – 8

生 活 オ リ エ ン テ ー シ ョ ン の 確 認 書

លិខិតបញ្ជាក់អំពីកិច្ចប្រជុំស្តីពីទិសដៅនៃជីវិតរស់នៅ

１　私の日本での生活一般に関する事項

　　ប្រការទាក់ទងនឹងជីវិតរស់នៅទូទៅនៅប្រទេសជប៉ុនរបស់ខ្ញុំ។

２　私が出入国管理及び難民認定法第１９条の１６その他の法令の規定により履行しなければならない又は履行すべき国又は地方公共団体の機関に対する届出その他の手続に関する事項

　　ប្រការទាក់ទងនឹង ការដែលខ្ញុំត្រូវតែអនុវត្តស្របទៅតាមច្បាប់នៃការគ្រប់គ្រងជនអន្តោប្រវេសន៍ ចំណុចទី16នៃមាត្រាទី19នៃច្បាប់ទទួលស្គាល់ជនភៀសខ្លួន និង បទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់ផ្សេងៗទៀត ឬ ប្រការទាក់ទងនឹងការបំពេញបែបបទនានាពាក់ព័ន្ធនឹងការជូនដំណឹងដល់ស្ថាប័នសាធារណៈក្នុងតំបន់ ឬ ស្ថាប័នជាតិជប៉ុន ដែលត្រូវអនុវត្តនិងគោរពតាម​។

３　私が把握しておくべき，特定技能所属機関又は当該特定技能所属機関から契約により私の支援の実施の委託を受けた者において相談又は苦情の申出に対応することとされている者の連絡先及びこれらの相談又は苦情の申出をすべき国又は地方公共団体の機関の連絡先

　　ព័ត៌មានផ្សេងៗដែលខ្ញុំគួរតែដឹង ដូចជាព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកដែលត្រូវឆ្លើយតបនឹងការពិគ្រោះយោបល់ឬការត្អូញត្អែររបស់ខ្ញុំ ក្នុងនាមជាបុគ្គលដែលទទួលកិច្ចសន្យានៃការងារអំពីការអនុវត្តការគាំទ្រខ្ញុំ ពីស្ថាប័នដែលជនបរទេសក្នុងជំនាញជាក់លាក់ធ្វើការឬពីស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធនានាដែលជនបរទេសក្នុងជំនាញជាក់លាក់ធ្វើការ និង ព័ត៌

　មានទំនាក់ទំនងនៃស្ថាប័នសាធារណៈក្នុងតំបន់ ឬ ស្ថាប័នជាតិជប៉ុនដែលគួរតែត្រូវដាក់សំណើរទៅ អំពីការពិគ្រោះយោបល់ឬការត្អូញត្អែរ។

４　私が十分に理解することができる言語により医療を受けることができる医療機関に関する事項

　　ប្រការទាក់ទងនឹងស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រដែលអាចទទួលបានការព្យាបាល ដោយប្រើភាសាដែលខ្ញុំអាចយល់បានយ៉ាង

　ច្បាស់គ្រប់គ្រាន់។

５　防災及び防犯に関する事項並びに急病その他の緊急時における対応に必要な事項

　　ប្រការទាក់ទងនឹងការបង្ការគ្រោះមហន្តរាយនិងការបង្ការបទឧក្រិដ្ឋ ឬ ប្រការចាំបាច់ដែលទាក់ទងនឹងដំណោះស្រាយក្នុងពេលបន្ទាន់ដូចជាជំងឺអាសន្នជាដើម។

６　出入国又は労働に関する法令の規定に違反していることを知ったときの対応方法その他私の法的保護に必要な事項

　　ប្រការចាំបាច់នានាសម្រាប់ការពារខ្លួនខ្ញុំស្របទៅតាមច្បាប់ដូចជាមធ្យោបាយដោះស្រាយបញ្ហានៅពេលដែលបានដឹងថាកំពុងមានការរំលោភបំពានទាក់ទងនឹងច្បាប់ការងារឬច្បាប់អន្តោប្រវេសន៍។

について，

ចំពោះចំណុចទាំងឡាយខាងលើ និង នៅវេលាដូចខាងក្រោមគឺ

　　　${year1}　年　${month1}　月　${day1}　日　${h1}　時　${mi1}　分から　${h1\_1}　時　${mi1\_1}　分まで

　 ${year1\_vn} 　ឆ្នាំ 　 ${month1\_vn} 　ខែ 　 ${day1\_vn}　ថ្ងៃ　ពី 　 ${h1\_vn}　ម៉ោង 　 ${h1\_vn}　នាទី　ដល់ 　 ${h1\_1\_vn}　ម៉ោង 　 ${mi1\_1\_vn}　នាទី

　　　　　　　${year2}　　年　${month2}　月　${day2}　日　${h2}　時　${mi2}　分から　${h2\_2}　時　${mi2\_2}　分まで

　　　　　　 ${year2\_vn}　ឆ្នាំ 　 ${month2\_vn} 　ខែ 　 ${day2\_vn}　ថ្ងៃ　ពី 　 ${h2\_vn}　ម៉ោង 　 ${mi2\_vn}　នាទី　ដល់ 　 ${h2\_2\_vn}　ម៉ោង 　 ${mi2\_2\_vn}　នាទី

　　　　　　　　${year3}　年　${month3}　月　${day3}　日　${h3}　時　${mi3}　分から　${h3\_3}　時　${mi3\_3}　分まで

　　　　　　 ${year3\_vn}　ឆ្នាំ 　 ${month3\_vn} 　ខែ 　 ${day3\_vn}　ថ្ងៃ　ពី 　 ${h3\_vn}　ម៉ោង 　 ${mi3\_vn}　នាទី　ដល់ 　 ${h3\_3\_vn}　ម៉ោង 　 ${mi3\_3\_vn}

　នាទី

特定技能所属機関（又は登録支援機関）の氏名又は名称 ${organization\_name}

　　ឈ្មោះឬឈ្មោះហៅក្រៅនៃស្ថាប័នដែលជនបរទេសក្នុងជំនាញជាក់លាក់

ធ្វើការ（ឬឈ្មោះស្ថាប័នគាំទ្រដែលបានចុះបញ្ជី） ${organization\_name\_vn}

説明者の氏名 ${presenter\_name}

ឈ្មោះអ្នកផ្តល់ការពន្យល់ ${presenter\_name\_vn}

から説明を受け，内容を十分に理解しました。

ខ្ញុំបានទទួលការពន្យល់ពីអ្នកផ្តល់ការពន្យល់ខាងលើ និងបានយល់ច្បាស់អំពីខ្លឹមសាររបស់វា។

特定技能外国人の署名　　　　${signature}　　　　　　　　 ${year\_signature}　年　　　${month\_signature} 月　　${day\_signature}　日

ហត្ថលេខារបស់ជនបរទេសក្នុងជំនាញជាក់លាក់　　${signature\_vn}　　　　ឆ្នាំ 　 ${year\_signature\_vn} 　ខែ 　 ${month\_signature\_vn}　ថ្ងៃ　 ${day\_signature\_vn}